



Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ Հայր. Եկեղեցի

**Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church**  
**THE LIGHTHOUSE**

70 Jefferson Street Providence, Rhode Island 02908

TEL 4 01.272.7712 | FAX 4 01.272.2832

<http://www.stsahmes.org>

e-mail: [office@stsahmes.org](mailto:office@stsahmes.org) - [dershnork@gmail.com](mailto:dershnork@gmail.com)

Parish Council Members on duty today:

John Kazarian and Jason Martiesian

The Rev. Fr. Shnork Souin, Pastor

---

---

**Schedule of Sunday Services**

Morning Service (*Keesheryeen & Aravodyan Jham*)  
Divine Liturgy (*Soorp Badarak*)

9:00 a.m.

9:30 a.m.

**Sunday, June 8, 2014**

**Pentecost - Hokekaloost - Հոգեգալուստ**

**Vocation Sunday**

**Scripture Reading**

**Acts 2:1-21 (Pg. 108), John 14:25-31 (Pg. 100)**

---

---

**Don't just attend the Badarak. See it, feel it, sing it, pray it, hear it, smell it, touch it, and taste it and see how sweet is the Lord!**

Դաշակեցք եւ տեսք զի քաղցր է Տէր:

*"Taste ye, and see, for the Lord is sweet."* (Adapted from Psalm 34:8)

**Der Shnork**

+++++

**Pastor's Points of Light**

On this feast of Pentecost, we celebrate Vocations Day. The gospel of St. Luke (10:2) records our Lord's words, "And He was saying to them, "The harvest is plentiful, but the laborers are few; therefore beseech the Lord of the harvest to send out laborers into His harvest." Today with the celebration of the descent of the Holy Spirit and the establishment of the church, we pray for all those who are called, or are being called to serve the church. We pray also for our seminaries and institutions which serve to prepare our future clergymen and church workers.

A second collection will be made today for Saint Nersess Seminary and a special insert is made available from the seminary to inform you about the plans for the new Seminary and how you may be able to contribute to its construction. The new Dean, Fr. Mardiros will be with us next week for the church anniversary and if you have any questions, you can ask me or speak to him directly.

I want to also thank Dn. Hagop and Marie Ghajanian as well as the Armenian school staff for another successful year of Armenian education. Today, following the badarak, you are all invited to enjoy the yearly Hantess in the Egavian Hall put on by Armenian School.

Finally, next weekend is the 3 day celebration of our church's 100th Anniversary. Please plan to attend all the weekend events around

this once in a lifetime celebration, the concert on Friday night at Sts. Mary and Mena Church in Hope, RI, the banquet and the Badarak celebrated by Surpazan where he will bless and unveil 2 new icons and the Centennial Anniversary Khatchkar in a special and stirring ceremony.

God bless you and our church with His Life Giving Holy

Spirit.

Prayerfully,

Fr. Shnork Souin

+ + + + +

### **The Holy Gospel of Jesus Christ according to John (14:25-31)**

“These things I have spoken to you, while I am still with you. But the Counselor, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, he will teach you all things, and bring to your remembrance all that I have said to you.

Peace I leave with you; my peace I give to you; not as the world gives do I give to you. Let not your hearts be troubled, neither let them be afraid.

You heard me say to you, ‘I go away, and I will come to you.’ If you loved me, you would have rejoiced, because I go to the Father; for the Father is greater than I.

And now I have told you before it takes place, so that when it does take place, you may believe.

I will no longer talk much with you, for the ruler of this world is coming. He has no power over me; but I do as the Father has commanded me, so that the world may know that I love the Father. Rise, let us go hence.

*Glory to You, O Lord our God!*

+ + + + +

#### **Response when Kissing the Cross (during the procession):**

The **faithful** says:

**Յիշեսցիր եւ զիս առաջի անմահ գառիկն Աստուծոյ:**

*Hee-shes-cheer yev zeez a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*

(Remember me before the immortal Lamb of God.)

The **priest** says:

**Յիշեալ լիջիր առաջի անմահ գառիկն Աստուծոյ:**

*Hee-shyal lee-cheer a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*

(You shall be remembered before the immortal Lamb of God.)

#### **Response for the Kiss of Peace:**

The **giver** says:

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ:**

*Krees-dos ee mech mer hayd-ne-tsav.*

(Christ is revealed in our midst.)

The **receiver** says:

**Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:**

*Orh-nyal eh hayd-noo-tyoo-nun Krees-do-see.*

(Blessed is the revelation of Christ.)

#### **Response when Kissing the Gospel (after the Divine Liturgy):**

The **faithful** says:

**Յիշեսցէ Տէր զամենայն պատարագս քո:**

*Hee-shes-tseh Der za-me-nayn ba-da-ra-kus ko.*

(May the Lord remember all your sacrifices.)

The **priest** says:

**Տաղէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում:**

*Da-tseh kez Der usd sur-dee koom.*

(May the Lord grant to you according to your heart.)

**Participating in the Divine Liturgy:** Please follow the prayers and hymns of the Divine Liturgy in the books provided in the pews. The front section contains the Armenian Krapar text and modern Armenian translation, while the latter part gives the English transliteration and translation. Page numbers are illuminated at the upper left and right sides of the main altar. Please sing along with any of the hymns which the choir is singing.

**Confession and Holy Communion:** Those who are preparing to receive Holy Communion may kneel in the center aisle or remain standing at their pew for the group recitation of the confession (p. 48-49). After the absolution please proceed via the central aisle towards the altar in an orderly manner. Two Parish Council members will be present to assist. Please return to your pew via the side aisles.

+ + + + +

### **Welcome Cards and Sunday Fellowship**

Informational cards are found in the pew racks. Visitors, please complete a card and join us for our after services coffee fellowship in the Egavian Hall. Your presence is greatly valued. Please become be a regular worshipper.

**Note:** Please call the office if you would like to include the name of your family member or friend who is presently in the military in our prayers.

### **Prayer of the Week**

May you pour on us, O Lord, the grace of your spirit—the spirit of wisdom, knowledge, power; the spirit of understanding and of the mystery of worship in God—which you received in the River Jordan. Fill us with the spirit of fear towards you. Hear, O Lord, and have mercy. Amen.

Reprinted from the E-Newsletter of the Diocese of the Armenian Church (Eastern)

+ + + + +

**Please keep our Christian brothers and sisters in Syria especially with the tragic events that are taking place in Kessab; Iraq, and Egypt in your prayers that God Almighty will watch over them and protect them in these uncertain and dangerous times.**

+ + + + +

### **PRAYER FOR HEALING - Armenian Book Of Hours (Sixth Hour)**

Remove the pains and heal the wounds of your people, O Lord our God, and grant perfect health to us all through your all-conquering cross, through which you eliminated the weakness of the human race and condemned the enemy of our life and salvation.

You are our life and redemption, beneficent and all-merciful God, and you alone can forgive our sins, remove diseases and sicknesses from us. You know our needs, O giver of gifts; grant your abundant mercy to all your creatures, each one according to his needs. And through your gifts may we always praise the all-holy Trinity, the Father, the Son and the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen

**Prayers of Healing have been requested for:**

**His Beatitude Archbishop Mesrob Mutafyan, Patriarch of Constantinople, Ani Anjel Ayanyan**

+ + + + +

### **Prayer Card Ministry**

Information about the **Prayer Card Ministry** of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church is available through the church office. If you would like to request a Healing Prayer Card or a Memorial Prayer Card for a loved one, please call the office (272-7712). Details for this are available on line at <http://www.stsahmes.org/prayercard.shtml>

+ + + + +

#### **TODAY'S REQUIEMS (Hokehankist):**

##### **Requiem Prayer**

*Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Christ, Son of God, forbearing and compassionate, have compassion, in your love as our creator, upon the souls of your servants who are at rest, especially upon the souls of your servants and maidservants:*

- **GERALD AYRASSIAN** (5 Year Memorial) - requested by his loving wife, Barbara Ayrassian, daughters Amanda and Christina; Agnes Ayrassian; Robert Ayrassian; Mr. & Mrs. Gregory Ayrassian and Family Sue and Ann Ayrassian; Gary Ayrassian and Courtney; Grace Hamperian; Rosemary Baborian and Family; Glenn & Robin Nahabedian; Gary & Nicole Nahabedian; Gregg & Judy Nahabedian and Family; Aldo & Lori Albanese & Family; Rose Ampagoomian; Ken Ayrassian.

- **MICHAEL HALBERIAN** (2010); **SHAAKE HALBERIAN** (2009); **MARY KAZARIAN** (2008); **GEORGE KAZARIAN** (1971) - requested by their granddaughters, Jackie and Katie Kazarian.

- **ARCHDEACON A. EDWARD NORIGIAN** (14 Year Memorial) - requested by Mrs. Edward Norigian; Robert & Sharon D'Antuono; Dr. Gary & Tania Alexander; Grandchildren: Matthew, Michael and Amara D'Antuono; Luke Avedis and David Alexander; Mrs. Harry Der Vartanian; Mr. & Mrs. Zaven Norigian; Mr. & Mrs. Gerald Norigian; H. Chris Der Vartanian; Mr. & Mrs. Anthony Lombardo and Ali; Zaven Norigian Jr., Gregory Norigian; R. Carol Norigian.

- **DAVID JANIGIAN** (61 Year Memorial) and **MIRIAM JANIGIAN** (60Year Memorial) - requested by Mary & Ed Shadbegian and Family; Dolores Norigian and Family; Aileen & Peter Babigian and Family.

- **ARCHDEACON ANTRANIG BERBERIAN** (19 Year Memorial); **PERGRUHI BERBERIAN** (12 Year Memorial); **VICTOR ZBARCEA** (3 Year Memorial) - requested by Lucia Berberian Zbarcea; Eliza & Rainer Mandel.

- **HACHIG JEHOURIAN; SATENIG JEHOURIAN; HAGOP JEHOURIAN; GOHAR GHAJANIAN** - requested by the Jehourian and Ghajanian Family.

- **HARRY NAHIGIAN** (9 Year Memorial) - requested by Elizabeth Nahigian; Carol, Jim and Tom Bjartmarz; Tom & Cindy Nahigian; Leon & Veronica Nahigian and Family.

....for whom we are offering these prayers. Be mindful of them in the great day of the coming of your kingdom. Make them worthy of mercy, of expiation and forgiveness of sins. Glorify them and reckon them with the company of your saints at your right hand. For you are Lord and creator of all, judge of the living and of the dead. And to you is befitting glory, dominion and honor, now and unto the ages of ages. Amen.

## ANNOUNCEMENTS

### TODAY

*Altar Candles* are given today in loving memory of our beloved son-in-law, uncle, and brother-in-law by Mrs. Grace Hamperian and Rosemary Baborian & Family.

*Celebrating Armenian School* today following the Divine Liturgy in the Egavian Cultural center Program presented by the Armenian School Students. Light lunch sponsored by the Armenian School Committee. Admission is free. Donations will be appreciated.

*Summer Hours* begin today, 9 a.m. Morning Service, 9:30 a.m. Badarak.

*A second plate collection* will be received today in honor of "Vocations Sunday" for St. Nersess Armenian Seminary - "Preparing Leaders for the Armenian Church since 1961." Your support will be greatly appreciated.

### JUNE 9

*Senior Citizens* - come join us every Monday at 10 a.m. (weather permitting, excluding holidays). Have fun with your friends and neighbors and enjoy with us "coffee and", cards, tavloo, pinochle, etc."

### JUNE 9 & 11

The *Armenian Chorale of RI* will be rehearsing this week from 7 to 9 p.m. in Egavian Hall Monday June 9 in preparation for the Centennial Celebration Concert on June 13. Wednesday, June 11 the Chorale will rehearse at St. Mary & St. Mena Coptic Church at 7 p.m. Speak with Maestro Konstantin Petrossian (861-3573).

### JUNE 13

Under the auspices of His Eminence Archbishop Khajag Barsamian, Primate, on Friday, June 13, 2014 at 7 p.m. a concert in celebration of a century of "Light, Hope and Faith" featuring soloists from Armenia, NY, MA, RI, the Armenian Chorale of RI and Orchestra under the direction of Maestro Konstantin Petrossian at the new St. Mary & St. Mena Coptic Orthodox Cathedral, Scituate Ave., Cranston, RI. Spiritual and traditional Armenian Music, also, premier songs composed especially for this event by Armenian composers will be included in the program. This concert is not to be missed.

## **DO YOU REQUIRE A RIDE TO AND FROM THE CONCERT?**

\*\*The concert takes place at 2433 Scituate Ave., Hope, RI. Anyone who feels they need a ride to and from the concert is asked to kindly give their name to the office and a ride will be arranged for you to and from our church.

### **JUNE 14**

The Sts. Sahag & Mesrob Gala Centennial Banquet will be held on Saturday, June 14th at the Marriott Hotel on Orms Street. After a cocktail hour at 6 o'clock, the dinner will begin at 7. The Mistress of Ceremonies for the evening will be RI State Representative Katherine Kazarian. The Reverend Father Mardiros Chevian, Dean of St. Nersess Seminary, who is originally from Providence, will give the keynote address. Tickets are \$85 dollars. For reservations, please contact the church office at 272-7712 or Ann Ayrassian at 272-4743. We welcome all to join us in celebrating this joyous occasion!

### **JUNE 15**

*Divine Liturgy* celebrated by His Eminence Archbishop Khajag Barsamian followed by the unveiling and consecration of the Centennial anniversary Khatchar. Reception in the Egavian Hall.

### **JUNE 27**

The Cultural Committee and Armenian Composers Union (Yerevan) presents "*An Evening of Armenian Chamber Music*" on Friday, June 27 at 7 p.m. in the Egavian Cultural Center. More details to follow in future announcements.

## **NOTICES**

**HOLY TRANSLATORS ARMENIAN SCHOOL** is having a fundraising candy sale (\$1 each).

*Special Notice* - the *Sunday School* is inviting parishioners the opportunity to fulfill our Lord's request to spread the Good News. Share your time and talent with the youth of our church. We need your support in such positions as teacher, assistant teacher, substitute teacher, assembly presenters. Please share in this service to our Lord. If interested, please speak with Der Hayr, or any CEAB member.

**PARISH MEMBER DUES** Following the decision of the 2/26/2014 Parish Assembly, membership dues are \$175 (\$125 for seniors). Based on a new Diocesan by-law and as this is the centennial year, dues for members age 18-24 are only \$100. Those unable to give full dues may confidentially approach the Pastor to explain their situation. Parishioners are kindly asked to contribute beyond dues as part of the "*Stewardship Program.*" **Existing members' dues must be received**

**by Dec. 31, 2014:** (new members must be received by June 30 to vote at Parish Assembly in February 2015.) Don't forget to take advantage of the many payment options which can be made on line, by check, credit card, in full, or in part weekly, monthly or quarterly.

**LOVE YOUR NEIGHBOR REMINDER-** Remember your non-perishable food donations for Mary House food pantry. Items that move very quickly and are needed the most - **tuna, peanut butter, jelly, soups and rice.** Donations of these food items will be greatly appreciated. As always thanks so much for supporting Mary House. For info., contact Joyce Avedisian (724-3978) or Bertha Mugurdichian (351-9276).

**VETERANS LIST:** We are continuing to update our Veteran's list and will do so on a ongoing basis. Please send an email to Gary Nahabedian at GaryNahabedian@hotmail.com. If email is unavailable please call him at 401-580-8123. Please make sure to leave the veteran's name, branch of service and living, deceased or killed in action. (Rank is optional).

**HOME BLESSINGS** - Parishioners are encouraged to have their homes blessed after Easter. Please invite Der Hayr to bless your home. Have a piece of bread, dish of salt and glass of water available for the blessing.

**Der Hayr's Prayer List:** Please inform the office if you have friends or family who are suffering any physical or spiritual distress and are in need of prayer, and Der Hayr will add them to his prayer list where they will be remembered before the Holy and Immortal Lamb of God during the Eucharist. *You may also use the prayer request cards and place them in the Gold Box.*

**POOR BOX** – Did you know we have poor boxes for donations to help the needy at entrances to the Sanctuary? Contributions appreciated.

**CHURCH LIBRARY** - Anyone needing assistance to donate or take out books from the Church Library should call the church office at 272-7712. There are Armenian books for sale which are shown in the bookcase outside of the library including books by Dn. Gevork Gevorkian -- Contact information for his books: Deacon Gevork Gevorkian (ggevorkian@verizon.net)

**ARMENIAN RADIO HOUR** - Sundays 9-10 a.m. WARL 1320 AM

**ARDZAGANG** - Armenian Television Program-Statewide Cable Interconnect Channel 13 (A):broadcast Thursdays, 8:30-9:30 a.m

+ + + + +

## CALENDAR OF EVENTS

### JUNE

- Today* Summer Hours, 9 a.m. Morning Service, 9:30 a.m. Badarak  
Armenian School Closing Ceremonies/Hantess
- 9 Senior Citizens, 10 a.m.
- 9 Armenian Chorale of RI 7 p.m.
- 11 Armenian Chorale of RI 7 p.m. rehearsal at St. Mary &  
St. Mena Coptic Orthodox Church
- 13, 14, 15 100th Anniversary Celebrations (see bulletin notices)
- 16 Senior Citizens, 10 a.m.  
Mary House Outreach 4 p.m.  
Martyr's Committee Meeting, 7 p.m.
- 23 Senior Citizens, 10 a.m.
- 27 Cultural Committee concert 7 p.m.
- 30 Senior Citizens, 10 a.m.